



Compromiso de la Ciudad de Urbino con la Carta de la Tierra 5

Por Massimo Galuzzi

Ambientalistas Árabes hacen un Llamado a la Adopción de la Carta de la Tierra 6

Por Ruba Saqr

Diálogos sobre la Tierra 7
Lyon, France

Inversión Ética 7

Por Michele Hawkins

Actualizaciones sobre el Programa Educativo de la Carta de la Tierra 8

Por Brendan Mackey

Ampliando los Límites del Aprendizaje Transformista 10

Por Edmund O' Sullivan

Foro Internacional en Línea 10

Por Steve Glass

Mesa Redonda sobre La Carta de la Tierra en India 11

Por Ajoy Bagchi

La Carta de la Tierra y la Juventud 12

Por Martin Williams

Campaña de las Reuniones Anuales de los Pueblos 13

Por Gwendolyn Hallsmith

Ética para el Desarrollo Sostenible 14

Por Frank Mayberg

Cumbres Comunitarias de la Carta de la Tierra en Estados Unidos de América 15

Por Jan Roberts

Conferencia Regional 2001 de Asia y el Pacífico 17

Por Noel Preston

Actualizaciones 18

Por Amor a la Tierra: Una Celebración de la Carta de la Tierra

por Cami Davis (*)

Por Amor a la Tierra: Una Celebración de la Carta de la Tierra representó una actividad profundamente conmovedora para todos aquellos que pudieron participar de la misma el día 9 de setiembre del 2001, en Shelburne, Vermont, Estados Unidos. Lo que se llevó a cabo ese día fue una creación conjunta de todos los participantes y de todos los "invisibles" a quienes se invocó reverentemente. Las cartas y correos electrónicos son el testimonio de que muchos de nosotros compartimos una extraordinaria expresión de amor y belleza incondicionales. Dos días después, el 11 de setiembre del 2001, el ataque a las torres gemelas (El Centro Mundial del Comercio) en Nueva York, el Pentágono en Washington D.C., y la tentativa de otro ataque que culminó cuando un avión se estrelló en Pennsylvania, también irrumpió en nuestra psiquis colectiva, tanto en todo el territorio de Estados Unidos de América como a nivel global.

Hemos podido sentir cómo la yuxtaposición de estos dos aparentes contrastes es nada menos que significativa para todos aquellos involucrados. Fue de forma instantánea que sentí con más claridad y mayor aprecio la importancia de la Carta de la Tierra. Su existencia es más extraordinaria aún, como lo es también el hecho de que miles de personas con diversas necesida-

des y deseos lograran reunirse en torno a una expresión compartida de valores, principios y esperanza, hacia una sociedad global sostenible y pacífica. En segundo lugar, la necesidad de contar con tal instrumento para que guíe nuestras respuestas ante esta "crítica coyuntura en la historia del planeta" fue en extremo clara, y quizás hasta profética, a la luz de los ataques del 11 de setiembre.

Es por ello que deseo compartir la experiencia del evento *Por Amor a la Tierra: Una Celebración de la Carta de la Tierra*, al igual que los proyectos de base denominados *Libros Temenos, Imágenes para la Sanación, la Paz y la Gratitud Globales y las Máscaras Temenos de la Tierra*. También me gustaría compartir la extraordinaria respuesta ante los ataques del 11 de setiembre, cuando las artistas Sally Linder y Janet Fredericks, al igual que la diseñadora, Andrea Morgante, decidieron realizar una caminata con *El Arca de la Esperanza*, cargada de *Libros Temenos* y de imágenes de *oraciones visuales* creadas durante el evento. El viaje que se emprendió ese día inició en las Haciendas de Shelburne, Vermont del Norte, rumbo a las Naciones Unidas en la ciudad de Nueva York.

Pero no deseo adelantarme. El 9 de setiembre del 2001, el día inició a las 8 de la mañana en un

prado. La concha de un caracol se hizo sonar para invitar a las aproximadamente 2000 personas a que se agruparan alrededor del caminante por la paz global, Satish Kumar, Director de Programas de la Universidad de Schumacher, y editor de la Revista *Resurgence* (Resurgimiento). Satish nos invitó a acompañarlo a una silenciosa caminata de peregrinación por los prados, hasta el sitio donde se celebraría el evento en las Haciendas de Shelburne, una propiedad de 1400 hectáreas considerada como lugar histórico a nivel nacional, y cuya misión es la educación ambiental y la promoción de prácticas ecológicas sobre el manejo de la tierra. Tal y como sucedía durante los desfiles medievales, se cargaron estandartes de colores en los cuales se habían escrito los dieciséis principios de la Carta de la Tierra. Una hilera humana de una milla de largo y de 10 a 20 personas de ancho se combinó con los accidentes geográficos del paisaje, fusionándose en un sólo ser con la Tierra. Los únicos sonidos alrededor eran los grillos de un verano tardío, el mugido de las curiosas vacas, y el relincho de nuestro querido y viejo caballo de tiro, Lucy. A medida que nos aproximábamos a la cumbre de la colina, pudimos divisar por primera vez el imponente e histórico granero. También pudimos observar la gigantesca escultura en espiral hecha de bambú, rafia y pequeños trozos de oro -creación de la artista Jane Homer y titulada *outward* (de ida)-, que abrazaba los cielos pero, de forma simultánea, se enlazaba con la tierra. La música para soprano de Paul Winter honró la mañana con el "Cantante del Sol", y nos permitió vislumbrar lo que el día traería consigo. Bailarines vestidos de blanco iban y venían por los árboles. Hicimos más estrecha la fila para pasar por debajo del estandarte que contenía el Preámbulo de la Carta de la

Por Jason Houston



Caminata por la Paz con Satish Kumar, de la Universidad de Schumacher

Tierra. Tal y como lo sugirió la esposa de Paul Winter, Chez, fue como si estuviéramos cruzando un umbral y, al hacerlo, estábamos comprometiéndonos con todas esas palabras que se encontraban allí, frente a nosotros.

Así inició el día, una jornada de participación y reverencia, y un llamado a la responsabilidad. Este día estuvo colmado de rituales, música, arte visual y las inspiradoras palabras de Jane Goodall, Satish Kumar, Steven C. Rockefeller, el Reverendísimo James Parks Morton y Stephanie Kaza. Todos los elementos se conjugaron con la brillantez, el corazón y el amor de nuestros anfitriones: el diseñador ecológico John Todd y la escritora-editora de los *Anales de la Tierra*, Nancy Jack Todd. El propósito del día fue introducir y celebrar la existencia de la Carta de la Tierra, trasladando sus palabras a nuestros cuerpos a través de las artes, abriendo nuestros corazones mediante la belleza y, de esa manera, cultivando el deseo de cuidar de la Tierra, de todos los seres y los unos a los otros.

Satish Kumar nos exhortó a tener esperanza en el futuro. Nos recordó que si cambios tales como la caída del Muro de Berlín y la destrucción del sistema del Apartheid en África del Sur pueden ocurrir, los principios de la Carta de la Tierra nos pueden guiar a superar los retos y lograr los cambios necesarios que se encuentran allí, frente a nosotros. Él también sugirió el establecimiento de una nueva trinidad: la tierra, la sociedad y el alma, conjuntamente con el desarrollo de políticas que reflejen el desarrollo de una nueva democracia en el planeta.

El vibrante relato del Dr. Steven Rockefeller, sobre las historias en torno a la creación de la Carta de la Tierra, reflejó el extraordinario proceso que duró ocho años y que permitió encontrar elementos comunes y desarrollar un lenguaje representativo en medio de nuestras diferencias. Con éxito, el Dr. Rockefeller puso en perspectiva tanto el logro que



Por Jason Houston

Presentación de Jane Goodall

significa la creación de la Carta de la Tierra como la comprensión de algunas de sus posibles aplicaciones. Para muchos, sus palabras representaron la "parte sustanciosa" de la actividad, pues apoyaba la realización de sus inspiraciones.

Bailarines dirigidos por el coreógrafo Tarin Chaplin, de la compañía *Floating World Dance*, y músicos de *Talismán*, encabezados por Heidi Champney, interpretaron los principios de la Carta de la Tierra.

Una vez más el caracol sonó, seguido del retumbo de tambores africanos y bailarines, por lo que regresamos al granero para escuchar a Jane Goodall, ¡quien nos saludó con un estruendoso y exuberante llamado de un chimpancé! Jane prosiguió, compartiendo con nosotros muchos de los elementos extre-



Por Jason Houston
/www.JasonHouston.com

Presentación de Paul Winter

mos que tenemos en nuestra contra y se refirió a la pena que ella siente cuando ve a los ojos de su nieto. Pero también nos exhortó a tener esperanza puesto que cree en la posibilidad de poder superar los retos que enfrentamos. Ella también nos habló sobre su nuevo esfuerzo, *Roots and Shoots* (Raíces y Retoños) y cómo éste representa una forma de abrirse paso ante los retos, logrando que este mundo sea un lugar más seguro para los animales, el entorno humano y la comunidad global. Posteriormente, Jane aseveró lo siguiente: "Insto a la gente a que todos los días reafirmen que seguirán los postulados de la Carta de la Tierra" (Después, esa misma noche durante la cena, Jane se comprometió a compartir la Carta de la Tierra mediante su organización *Roots and Shoots*, por lo que la probabilidad de una circulación general es promisoría).

La culminación del evento *Por Amor a la Tierra: Una Celebración de la Carta de la Tierra*, fue la creación del círculo **Temenos** para formar las imágenes más grandes que hasta la fecha se hayan realizado, al igual que la develación del *Arca de la Esperanza*.

El *Proyecto Temenos* inició en 1999, cuando nosotros (Cami Davis y Sally Linder) nos reunimos con un pequeño grupo de artistas para compartir nuestras penas en común sobre el estado del mundo. Fue a partir de nuestros cuestionamientos que surgió una idea de colaboración, el **Proyecto Temenos: Libros Temenos, Imágenes para la Sanación, la Paz y la Gratitud Globales, y las Máscaras Temenos de la Tierra**. Sally y yo continuamos combinando este proyecto con la introducción de la Carta de la

Tierra dentro de los sectores educativo y privado. Más de 3000 artistas, maestros, estudiantes escolares y universitarios, y miembros de las comunidades de Vermont han participado en el Proyecto *Temenos*.

Al llegar a este punto, durante el evento *Por Amor a la Tierra*, se desalojó todo el centro del granero. Los aproximadamente 2000 participantes se sentaron en las mesas alrededor, en las cuales se encontraban materiales donados para crear obras de arte. En el centro del granero, en un jergón de paja se encontraba una escultórica arca pintada delicadamente, **El Arca de la Esperanza**, diseñada y pintada por la artista Sally Linder, construida por el tallador de madera Kevin Jenness y forrada por la artista Beth Haggart. *El Arca de la Esperanza* se creó para contar con un lugar seguro dónde colocar el documento de la Carta de la Tierra, escrito en papiros del invernadero de *Living Systems* (Sistemas Vivientes) de South Burlington, Vermont, y los *Libros Temenos, Imágenes para la Sanación, la Paz y la Gratitud Global*, desarrollados en los últimos dos años, al igual que durante el evento. Los lienzos pintados del Arca representan la flora y la fauna del planeta, tal y como se encuentran representadas en las imágenes de diversos artistas tradicionales en todo el mundo. Cada uno de estos lienzos representa una estación, una dirección, un elemento y un símbolo universal. Alrededor del Arca se encuentran símbolos de fe de las religiones tradicionales y de las sociedades indígenas. La parte de arriba es un homenaje a los niños y las niñas, y a los

animales jóvenes del mundo. Las barras para cargar el arca representan cuernos de unicornio, ya que los mismos no permiten que la maldad surta efecto. El Arca se abrió, esperando el arribo de todos los Libros Temenos y las pequeñas imágenes de las oraciones que estaban a punto de elevarse.

Finalizamos el evento con la lectura de la última oración de la Carta de la



El Arca de la Esperanza

Tierra, "Un Camino hacia Adelante": *Que el nuestro sea un tiempo que se recuerde por el despertar de una nueva reverencia hacia la vida; por la firme resolución de alcanzar la sostenibilidad; por el apresuramiento de la lucha por la justicia y la paz, y por una gozosa celebración de la vida.*

Y sí celebramos: ¡bailando y saltando en círculos!

El 11 de setiembre del 2001

Las artistas Sally Linder, Janet Fredericks, Andrea Morgante y Bárbara Waters se encontraban limpiando el lugar después de haber finalizado el evento, cuando escucharon las noticias sobre la tragedia ocurrida en las torres del *World Trade Center*. Fue cuando decidieron que había llegado momento oportuno para llevar a pie *El Arca de la Esperanza* hasta las Naciones Unidas. El recorrido ha sido extraordinario, confiando en la generosidad de todos los que han encontrado en el camino emprendido. La cantidad de *caminantes peregrinos del Arca* ha variado: a veces cuatro, a veces veinticuatro. Durante la caminata también han celebrado reuniones del proyecto *Temenos* en las comunidades -añadiendo imágenes de oraciones a lo largo de este recorrido-, han acudido a cenas en su honor, han participado en reuniones por la paz, y han sido parte de conversaciones personales con los espectadores. En cada pausa, los caminantes han compartido el mensaje de esperanza que encierra la Carta de la Tierra, al igual que la forma en que sus principios esbozan la creación de un mundo justo, sostenible y pacífico.



El Arca de la Esperanza

Palabras de Sally Linder durante el recorrido hacia Nueva York (*):

Esta caminata ha sido una de las cosas más transformadoras que jamás he hecho. Camino con ella (el Arca de la Esperanza) casi todos los días, ya sea empujando o halando. Camino con pasos muy pequeños, con un corazón que late muy fuerte y con mis sentidos muy alertas. Existe belleza en todos lados: en los árboles que dan sombra, en las serpientes que cruzan el camino, en los humedales, en los gansos y los pájaros volando hacia el sur, en el abono que esparcen en los campos, al observar una nutria jugando en un tronco, y en aquellas personas amables quienes, saliendo de sus hogares o sus negocios, son atraídas hacia este hermoso cofre de madera [el arca], preguntándose qué será. Y se escuchan y se hablan, y hay risitas y abrazos. Hay regalos de flores, manzanas, agua y pan. Me siento inundada de Esperanza, de Amor y de una firme creencia en la Transformación.

Me siento gozosa. Estoy cansada y amo la sencillez. La gente acompaña el Arca durante una cuadra, o un día, o durante una comida campestre celebrada a un lado de la carretera y después hay largos trechos del camino en compañía sólo del silencio. Los arroyos, los pájaros, los grillos, la suave lluvia cayendo.

Cada día me encuentro con la necesidad tangible de uno o más de los principios de la Carta de la Tierra. Estoy caminando a través de ellos, con ellos, son reales.

Al caminar, observo a las ardillas recogiendo bellotas para el invierno.

Veo a los pájaros iniciar su largo viaje hacia el sur.

Veo los capullos de algodoncillo formándose y escucho a los gansos anunciar su partida.

Estos seres que nos brindan su amor incondicionalmente están dirigiéndose hacia el futuro. En efecto, existe esperanza.

Ellos llevan consigo esta visión de manera más sabia que nosotros. Creo que en el alimento que se encuentra dentro de una bellota, bajo las alas fuertes y débiles y en las notas de una canción se transporta la visión de Carta de la Tierra. Qué afabilidad existe de su parte, al ayudarnos con esta labor.

A veces me preocupa estar tan concentrada y sentirme tan gozosa, pero también me siento muy agradecida. En todo el planeta existe tanto temor, tanta tragedia y tanta desesperación. Pero caminar nos permite trascender y la fe nos guía.

() Sally Linder es una artista oriunda de Burlington, Vermont, quien, conjuntamente con otras personas, cargó El Arca de la Esperanza desde esa ciudad hasta Nueva York.*

Heroínas y Héroes sin Reconocimiento:

Las experiencias que han hecho posible la creación del Proyecto Temenos y del Arca de la Esperanza, al igual que del evento *Por Amor a la Tierra: Una Celebración de la Carta de la Tierra*, han sido y continúan siendo posibles debido a la masiva red de contribuciones y regalos provenientes de miles de personas. Los maestros y maestras de arte han llevado y continúan llevando la Carta de la Tierra a sus escuelas. El personal de Las Haciendas de Shelburne invirtió interminables horas en el evento, al igual que proporcionaron un gran apoyo financiero y se comprometieron con la Carta de la Tierra. El generoso apoyo económico tanto de individuos como de diversos negocios permitió la celebración de este evento. Cientos de voluntarios y voluntarias aportaron su tiempo e ideas. Todo el proceso de compartir la Carta de la Tierra dentro de este emplazamiento no estratégico pero orgánico y vivo, representa un fiel modelo de las comunidades de base en acción. Ello también representa un "tapiz" milagroso y viviente, un testimonio sobre la gran cantidad de intenciones de vivir de forma reverente con los otros, con todos los seres y con la Tierra. El despertar del 11 de setiembre intensifica nuestro compromiso.

() Cami Davis artista de Vermont, Estados Unidos, conjuntamente con Sally Linder y otras personas de Las Haciendas de Shelburne, planificaron el evento de la Celebración de la Carta de la Tierra.*



Nota: Se transportó la Carta de la Tierra en el Arca de la Esperanza durante 59 días, desde Burlington, Vermont. En la última parte de este recorrido, el Arca fue colocada en el yate "Sloop Clearwater", (www.clearwater.org/news/ark.html), propiedad de Pete Seeger, reconocido cantante de música popular, en el cual se navegó por el Río Hudson hasta llegar a Nueva York. El Arca se encuentra en el Centro Interfé de esta ciudad, antes de ser exhibida en las Naciones Unidas. Para mayor información y para observar las fotografías del Arca de la Esperanza, visite la siguiente página de Internet: <http://www.ark-of-hope.org>

"El factor común fundamental de los conflictos de hoy es el tema de la inseguridad, impulsado por la perspectiva de exclusión y una percibida amenaza de inanición, tanto para los pueblos como para las comunidades. Las circunstancias de este sentimiento de inseguridad son causadas frecuentemente por la degradación del medio ambiente. Una Carta de la Tierra permitirá que cada uno de nosotros adquiera conciencia de ello y contribuirá a desarrollar una cultura de paz, cuidado y solidaridad".

Embajador Mohamed Sahnoun, Argelia.



El Compromiso de Urbino con la Carta de la Tierra

Por Massimo Galuzzi,
Alcalde de Urbino, Italia

El 2 de julio del 2001, la ciudad de Urbino fue la promotora de una iniciativa de excepcional importancia: la presentación de la Carta de la Tierra por parte del Sr. Mikhail Gorbachev, ganador del Premio Nóbel de la Paz y presidente de Cruz Verde Internacional. Entre los que participaron de esta ceremonia se encontraban Rita Levi Montalcini, ganadora del Premio Nóbel de Medicina y presidente honoraria de Cruz Verde Italia, invitados internacionales de la Federación de Repúblicas Rusas y de Japón, los presidentes de las regiones y provincias italianas, los alcaldes de diversas ciudades, y representantes de distintas instituciones civiles, religiosas y militares, al igual que voceros del sector económico italiano. Esta iniciativa se llevó a cabo bajo el patrocinio del presidente de la República Italiana, Sr. Carlo Azeglio Ciampi, y la oportunidad sirvió para que el amplio público presente conociera más sobre los principios y valores en los que se basa la Carta de la Tierra. Durante la ceremonia los diversos representantes institucionales que tomaron la palabra hicieron énfasis en la actual necesidad de hacerle frente al problema de la protección del medio ambiente y de establecer políticas concretas que puedan garantizar el desarrollo sostenible en el futuro.

Durante ese mismo día, se tomó otro paso importante: Se lanzó la *Declaración de Urbino*, por medio de la cual los representantes directos de los ciudadanos y las instituciones básicas de la República Italiana (autoridades locales, provincias y regiones) declararon que habían analizado el proyecto de la Carta de la Tierra y que estaban de acuerdo con los principios que encierra, adoptándolos como el cimiento de una nueva ética en la cual se basará su administración y el desarrollo de sus respectivas comunidades. En este sentido, paulatinamente están llegando a Urbino las comunicaciones oficiales sobre la membresía de estas instituciones dentro de la Carta de la Tierra, y pronto podremos brindar los pormenores de este movimiento en apoyo al documento.

Mucha gente me ha preguntado cómo es que ha surgido este vínculo tan fuerte entre la Ciudad de Urbino y la Carta de la Tierra. Creo firmemente que ha existido una serie de circunstancias en el fondo de todo esto. Se considera que Urbino es un símbolo de equilibrio entre el arte, la cultura, el medio ambiente y los negocios modernos. En 1998, la UNESCO declaró todo el viejo centro de Urbino como Patrimonio Mundial y a principios del 2001, la ciudad brindó su apoyo tanto al Proyecto del Pro-

grama 21 como a la *Carta de las Ciudades Europeas para un Desarrollo Duradero y Sostenible*, redactada en Aalborg, Dinamarca. Nuestras ideas y sensibilidad, por lo tanto, iban acorde con los principios expresados en la Carta de la Tierra, aún antes de que tuviéramos conocimiento del documento. Cuando posteriormente tuvimos la oportunidad de reunirnos con aquellos que se habían involucrado en la Iniciativa de la Carta de la Tierra, los cuales nos mostraron su contenido, ávidamente aunamos nuestros esfuerzos con las personas que están trabajando para garantizar un futuro mejor para nuestro planeta.

El Concejo Municipal de Urbino brindó su apoyo oficial a la Carta de la Tierra el 25 de mayo de 2001 y continuaremos, en calidad de sistema administrativo de la ciudad, comprometidos a diseminar y a desarrollar este proyecto excepcional, convencidos de que con la contribución de tantas ciudades, instituciones públicas y privadas y, a nivel individual, los ciudadanos de diversos países podremos hacerle frente a esos retos que nos afectan a todos por igual, ya que la protección del medio ambiente, del patrimonio cultural, de los derechos humanos y del desarrollo responsable no representan temas ante los cuales podemos mostrar indiferencia.

"La Carta de la Tierra es importante para reconstruir y revitalizar el compromiso existente en los pueblos para proteger la Tierra y el medio ambiente. Es también importante para generar nuevos y más sabios compromisos, ya que la responsabilidad con la Tierra es una responsabilidad de todos. La Carta de la Tierra es necesaria para que continuamente nos recuerde que debemos traducir nuestros compromisos en acciones cotidianas, en decisiones que tomamos en el trabajo, y en esfuerzos conjuntos para lograr una verdadera diferencia".

Erna Witoelar, ex ministra de Estado, Indonesia

Ambientalistas árabes hacen un llamado a la adopción de la Carta de la Tierra

Tomado del " Jordan Times", 13 de noviembre del 2001,

Por Ruba Saqr

AMAN - El lunes, ambientalistas árabes, tanto de organizaciones gubernamentales como de no gubernamentales, hicieron un llamado a sus gobiernos para que adopten la Carta de la Tierra, una iniciativa internacional que promueve el respeto a la justicia para toda la humanidad y la integridad del medio ambiente.

Unos 50 participantes formaron parte de una reunión, en la cual respaldaron la *Declaración de Aman sobre la Carta de la Tierra*, la cual se presentará durante la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible (CMDS) a celebrarse en el 2002 en Johannesburgo, Sudáfrica.

Entre los participantes se encontraban representantes del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), del Fondo Mundial para el Medio Ambiente (GEF), del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), y de la Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para Asia Occidental (CES AO), al igual que ONGs dedicadas al cuidado de los niños y del medio ambiente.

La Declaración incluye siete puntos que hacen énfasis en el papel de los gobiernos árabes en el alivio de la pobreza, el establecimiento de la paz en la región, el respeto a los derechos humanos y la adopción de programas a nivel estatal que no dañen el medio ambiente. "Hoy sentimos que ya es tiempo que nuestra nación participe en la adopción de la Carta de la Tierra", indicó Su Alte-

za Real, la Princesa Basma, quien encabeza el Fondo Hachemita Jordano para el Desarrollo Humano (JOHUD por sus siglas en inglés).

"La nación árabe todavía posee una inmensa reserva de nobles ambiciones, valores y principios. Ésta es lo suficientemente vasta para respirar con una renovada fortaleza dentro de la nación y motivarla a restaurar su papel fundamental en el campo del progreso y la civilización", afirmó la Princesa Basma, quien es además Comisionada de la Carta de la Tierra.

Ambientalistas y expertos en desarrollo en todo el mundo esperan que esta "Declaración de los Pueblos" permita alcanzar un emergente consenso global sobre valores y principios fundamentales para un mundo justo y sostenible.

En la reunión de ayer, los participantes de Jordania, Palestina, Egipto, Bahrain, Líbano y Túnez expresaron su total apoyo a los principios de la Carta y formularon recomendaciones que sean aplicables al contexto árabe.

En su declaración final, los participantes aseveraron que "creemos que los principios de la Carta de la Tierra van acordes con los valores, tradiciones y costumbres de las comunidades árabes y de todas las religiones".

El anterior es un artículo periodístico del "Jordan Times".

Bajo el patrocinio de la Comisionada de la Carta de la Tierra, Su Majestad Real, la Princesa Basma Bint Talal, se celebró una reunión regional sobre la Carta de la Tierra en Aman, Jordania, el 12 y 13 de noviembre. A la misma asistieron participantes claves de Jordania, Palestina, Egipto, Túnez, Líbano, Bahrain, Arabia Saudita, Siria y Argelia. Líderes religiosos, parlamentaristas, periodistas, profesores y líderes del Programa 21 contribuyeron al evento. Uno de los principales puntos a destacar fue el respaldo a la Carta de la Tierra por parte de Aman y se espera que, después de revisiones más detalladas, esta ciudad implemente los principios de la Carta en el desarrollo de la planificación hacia la sostenibilidad.

"La Carta de la Tierra es un instrumento singular que promueve el empoderamiento y la soberanía global de los pueblos, para lograr una sociedad justa, sostenible y participativa".

-Ruud Lubbers, Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

Diálogos sobre la Tierra

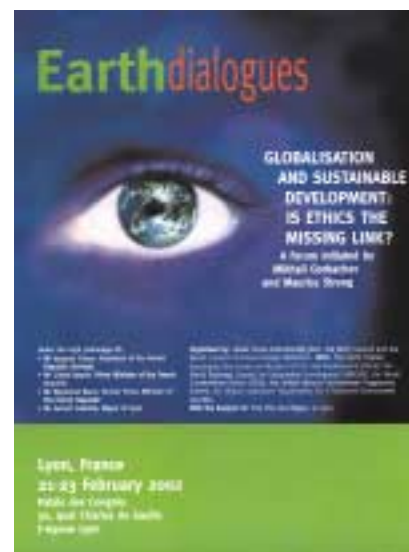
Lyon, Francia

Del 21 al 23 de febrero del 2002, se realizará en Lyon, Francia un foro iniciado por los señores Mikhail Gorbachev y Maurice Strong. El tema de la reunión será **"Globalización y Desarrollo Sostenible: ¿Es la Ética el Eslabón Perdido?"** El foro está siendo organizado por la Cruz Verde Internacional, la Ciudad de Lyon, el Consejo de la Tierra, la Secretaría de la Carta de la Tierra, el Centro para el Respeto de la Vida y el Medio Ambiente, el Consejo Mundial de Negocios para el Desarrollo Sostenible, la UICN, el PNUMA, la Organización Global de Legisladores para un Medio Ambiente Equilibrado (GLOBE por sus siglas en inglés) y representantes claves de la sociedad civil. El evento se realizará bajo el patrocinio del Sr. Lionel Jospin, Primer Ministro de la República Francesa; el Sr. Raymond Barre, ex Primer Ministro de ese país, y el Sr. Gerard Collomb, alcalde de Lyon.

Los Diálogos sobre la Tierra precederán la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible, Río +10, a celebrarse entre el 2 y el 11 de setiembre del 2002 en Johannesburgo. Se ha convocado esta Cumbre para identificar las principales limitaciones que obstaculizan la implementación del Programa 21 y para abordar los nuevos retos y oportunidades que han surgido desde la Cumbre de la Tierra de 1992. Durante los Diálogos sobre la Tierra se discutirán los temas que se deben traer a colación en Johannesburgo, desde una perspectiva ética, y se espera que los elementos de discusión y resoluciones de Lyon se retomen en la Cumbre Mundial. Para mayor información por favor dirigirse a:

Correo electrónico: secretariat@gci.ch. Teléfono: (4122)789 1662. Fax: (4122) 789 1695.

Página de Internet: www.earthdialogues.org



Inversión Ética

Por Michele Hawkins

La inversión ética está penetrando en las tendencias principales de la sociedad y ya se le considera como un nuevo mercado con un gran potencial para los servicios financieros. Actualmente, la inversión socialmente responsable en Estados Unidos de América llega a los dos trillones de dólares, con uno de cada ocho dólares bajo el rubro de manejo profesional como parte de una cartera socialmente responsable. Entre 1997 y 1999, los activos de la Inversión Socialmente Responsable (ISR) crecieron el doble de la tasa de todos los demás activos bajo manejo profesional en ese país ¹.

En la actualidad, la ISR en Australia está sufriendo una transición, pasando de un producto secundario a una de las tendencias principales dentro de la inversión. Para lograr un futuro crecimiento, existen dos condiciones previas: la confianza del inver-

sionista con respecto a la credibilidad de los propios índices y la confianza del mismo en la seguridad financiera de su inversión.

Este panorama ofrece una oportunidad singular para la utilización de la Carta de la Tierra, la cual satisface ambos prerrequisitos al brindar el marco de trabajo necesario para abordar los temas relacionados con la confianza del inversionista y al definir prácticas ambiental y socialmente responsables para la inversión.

En este contexto, el 9 de octubre del 2001, se realizó un taller sobre la utilización de la Carta de la Tierra dentro de la inversión ética, en el recinto parlamentario de Canberra, Australia. El taller fue organizado por el Dr. Brendan Mackey (en calidad de presidente de la Carta de la Tierra en Australia), conjuntamente con el Comité Australiano de Vida Silvestre, la Dra. Sasha Courville (de la Universidad Nacional Australiana) y la com-

pañía consultora *Henderson Walton*. Judi Moylan fue la anfitriona del evento, auspiciado por *Woodside Petroleum* y presidido por el Rector de la Universidad Nacional Australiana, el Honorable Profesor Emérito Peter Baume AO. El taller fue una extraordinaria oportunidad para reunir a personas con diferentes experiencias e intereses, cuya diversidad incluyó desde las industrias de carbón hasta individuos conservacionistas.

El Dr. Mackey inició el taller refiriéndose al valor de la Carta de la Tierra como documento, el cual abarca principios éticos fundamentales para una forma de vida ambiental y socialmente sostenible. La Carta de la Tierra proporciona una base ideal para establecer un criterio y un marco de certificación para la inversión ética –lo cual es actualmente un factor crítico, ya que la inversión ética en Australia está incrementan-

do su perfil. Posteriormente, Christine Milne (miembro del Consejo Global de la UICN) se refirió a los retos presentes en la construcción de un futuro sostenible desde una perspectiva de la sociedad civil. A la Sra. Milne le siguieron el Sr. Jonathan Ling, Director General de *Visy Recycling*, quien habló sobre las responsabilidades sociales de los negocios, y el Sr. Gary Gray, Asesor Estratégico de *Woodside*, quien hizo referencia a la sostenibilidad desde el punto de vista del sector de energía.

Al observar las oportunidades e impedimentos que enfrenta la industria australiana de inversiones, Jane Walton, dirigente de la compañía consultora *Henderson Walton*, fomentó una discusión con el propósito de que los participantes pensarán en una ética para este tipo de inversión. Paddy Manning, editor de publicaciones de la revista *Ethical Investor* (Inversionista Ético), atrajo la atención de los participantes sobre el tema de las condiciones previas que son necesarias para promover el sector de inversiones éticas. Leanne Minshull, de la Sociedad de Vida

Silvestre, y Sasha Courville, de la Universidad Nacional Australiana, llevaron esta discusión al máximo con su presentación sobre la propuesta de la Carta de la Tierra para las inversiones éticas.

En la tarde se realizó una sesión plenaria, en la cual se discutieron diversos temas, tales como la ventaja de contar con un marco ético común y de aceptación general, la integración de preocupaciones ambientales y sociales, la necesidad de una aceptación universal de criterios y evaluaciones, la insuficiencia de la verificación de información, y la necesidad de una transparencia general, al igual que de los temas de credibilidad que resulten de tal transparencia.

Se dividió a los participantes en cuatro grupos, y cada uno de los mismos centró su atención en temas tales como el desarrollo de criterios específicos para el sector, la evaluación del desempeño, la estructura organizativa y la captación de recursos para desarrollar una iniciativa a nivel de industrias, o bien, los incentivos para la cooperación. Después, los grupos se reincorporaron para compartir sus de-

liberaciones.

De este taller ha resultado un proceso de considerable retroalimentación, el cual ha sido muy positivo. Se ha planificado una actividad de seguimiento, a celebrarse a principios o mediados del 2002, en la cual se analizarán los siguientes pasos a tomar con el fin de promover la propuesta de la Carta de la Tierra para las inversiones éticas. Este evento incluirá actividades tales como el desarrollo de una serie de evaluaciones sobre sostenibilidad (con índices) para la inversión ética, en base a la celebración de diversos talleres con la participación de representantes de las industrias, las ONGs y expertos independientes, y el establecimiento de un marco de certificación para asegurar la evaluación apropiada, de forma independiente a las actividades de las compañías que están en contra del criterio de sostenibilidad.

Para mayor información, por favor dirigirse a la Carta de la Tierra en Australia, a los teléfonos + 612 61254960 ó + 61 26125 8150.

1 Estas cifras se tomaron del Estudio Internacional de Caso titulado El Mercado de los Estados Unidos y las Normas de Evaluación de los Estados Unidos, presentado durante la Conferencia Anual de la Asociación de Inversión Ética, celebrada en Sydney, Australia, el 21 de agosto del 2000.

Actualizaciones sobre

El Programa Educativo

d e l a C a r t a d e l a T i e r r a

Por el Dr. Brendan Mackey (*)

Introducción

La Secretaría Internacional de la Carta de la Tierra ha establecido un programa para promover el uso educativo de la Carta y para desarrollar recursos educativos relacionados con la misma. Se ha establecido un grupo asesor para contribuir al desarrollo de un plan estratégico, incluyendo proyectos específicos cuyo fin es la utilización de la Carta de la Tierra dentro de la educación superior, en escuelas, en el desarrollo

profesional, y como parte de un aprendizaje permanente a nivel comunitario. El grupo asesor está formado por organizaciones e individuos que han apoyado la Carta de la Tierra. Es decir, grupos que ya han estado utilizando el documento en sus actividades educativas, o se encuentran muy interesados en hacerlo. Entre las organizaciones que están representadas dentro de este grupo de asesores se encuentran la UNESCO,

LEAD y la Organización Internacional *Baccalaureate* (Bachillerato).

Entre el 26 de agosto y el 9 de setiembre, se llevó a cabo una discusión en línea (Internet) con el propósito de articular una filosofía que apoye el uso educativo de la Carta de la Tierra, y de identificar oportunidades, prioridades y sociedades estratégicas educativas. Los resultados de este intercambio se

encuentran resumidos en el documento titulado *Síntesis*, el cual pronto estará disponible en línea, en la página de Internet de la Carta de la Tierra. Algunas conclusiones y recomendaciones se presentan a continuación.

Principios claves

Se logró un acuerdo general sobre una serie de principios claves que deben utilizarse para guiar el desarrollo de los programas y materiales educativos de la Carta de la Tierra:

- Investigaciones en acción: el material debe desarrollarse en colaboración con una red de educadores que representen el público meta;
- Aprendizaje basado en la experiencia: donde sea posible, la utilización de la Carta debe basarse en actividades que incluyan acciones que orienten el aprendizaje, es decir, lo que se denomina "aprendiendo al hacerlo";
- Transdisciplinariedad: la perspectiva ética integrada que presenta la Carta de la Tierra requiere de investigaciones que no se encuentren restringidas por los límites disciplinarios convencionales; y,
- Colaboración: Es esencial que encontremos medios de colaboración, con el fin de aunar esfuerzos con educadores en todos los campos.

Papeles claves

Una de las conclusiones fundamentales a las que llegó el grupo de expertos fue el reconocimiento de dos roles educativos claves para la Carta de la Tierra: (1) como marco y fuente de contenido para diversos planes educativos cuyo objetivo sea la educación para una vida sostenible, y; (2) como catalizador para la promoción de un diálogo multisectorial y continuo sobre ética global.

Con frecuencia, los valores educativos representan un tema de debate, debido especialmente a las legítimas preocupaciones relacionadas con "cuáles valores" y "de donde provienen" los valores que se están promoviendo. Estas preocupaciones pueden adaptarse siempre y cuando los mismos representen verdaderos valo-

res fundamentales que reafirmen la importancia de la vida, promuevan la dignidad humana, fomenten la protección ambiental y la justicia social y económica, así como que respeten la diversidad e integridad cultural y ecológica.

Válidamente, la Carta de la Tierra puede argüir que representa esta serie fundamental de valores, particularmente debido al proceso participativo y multicultural que fortaleció la redacción del documento. Por ello, la Carta de la Tierra proporciona un contenido crítico para el desarrollo de planes educativos dirigidos a la enseñanza de valores y principios para una vida sostenible.

Contribuciones singulares

La Carta de la Tierra brinda material para tres resultados educativos principales:

- El incremento de la concientización: en términos de sensibilizar a la gente sobre la compleja matriz compuesta por problemas ambientales, sociales y económicos que existen en el mundo actualmente, y la necesidad de implementar patrones más sostenibles dentro de nuestro comportamiento;
- La aplicación de valores y principios: el cuerpo principal de la Carta de la Tierra es la acción orientada que funciona como guía hacia una forma de vida más sostenible;
- Un llamado a la acción: el reto educativo que se presenta es ayudar a fomentar una cultura de colaboración, con el fin de promover la justicia, la sostenibilidad y la paz.

Proyectos educativos

Actualmente, se están planificando cinco proyectos educativos:

- Recursos educativos genéricos centrados en los temas y perspectivas singulares que presenta la Carta de la Tierra y que brindan información a los educadores sobre su origen y utilización, al igual que preguntas para que los estudiantes analicen qué significado tienen los valores y principios del documento en sus vidas, y cómo se puede utilizar la Carta

dentro de los actuales planes educativos;

- Materiales para talleres de desarrollo profesional, basados en la utilización de la Carta de la Tierra para facilitar diálogos multisectoriales, especialmente a nivel de problemas comunitarios;
- El establecimiento de una red de escuelas de la Carta de la Tierra, para que existan contribuyentes para las investigaciones en acción que desarrollarán y pondrán a prueba nuevos recursos educativos, y brindarán apoyo e inspiración a las comunidades escolares involucradas, de forma que reflejen los valores de la Carta de la Tierra;
- Se utilizará la Carta de la Tierra para asesorar la planificación de la UNESCO y de la Universidad para la Paz en materia de educación para la paz;
- Se desarrollará un módulo de la Carta de la Tierra, a manera de contribución al programa de la UNESCO titulado *Enseñanza y Aprendizaje para un Futuro Sostenible*.

¿Qué puede hacer usted para ayudar?

El grupo asesor reconoce que la Carta de la Tierra es un recurso educativo excelente en manos de un(a) buen(a) maestro(a). Una cantidad significativa de educadores ya han estado utilizando la Carta dentro de una gran variedad de emplazamientos educativos. Una de las prioridades primordiales del programa educativo es captar estas iniciativas educativas y documentarlas para que se encuentren disponibles como fuente de inspiración e ideas para otros maestros y maestras.

Si usted ha utilizado o está haciendo uso de la Carta de la Tierra en el campo de la enseñanza, le exhorto a que contribuya con nuestro Archivo de Recursos para la Enseñanza. Esto se puede hacer en línea, respondiendo un simple cuestionario y brindando la documentación solicitada. Esperamos que, con su ayuda, podamos construir en los próximos meses y años un archivo de trabajos ejemplares relacionados con los usos educativos de la Carta de la Tierra dentro de diversas culturas y contextos.

(*) El Dr. Mackey es el Director del Programa Educativo de la Carta de la Tierra, Secretaría Internacional de la Carta de la Tierra c/o Universidad Nacional Australiana. Correo electrónico: Brendan.Mackey@anu.edu.au

Ampliando los Límites

Conferencia sobre el Aprendizaje Transformista Toronto, Canada

Por Edmund O'Sullivan (*)

Del 1° al 4 de noviembre del 2001, se llevó a cabo en Toronto, Canadá, la Conferencia titulada "Múltiples Corrientes: Ampliando los Límites del Aprendizaje Transformista". Durante ésta, se reafirmó el compromiso de muchos a implementar la Carta de la Tierra. En el campo de la educación, se está produciendo la creciente utilización del término *aprendizaje transformista*, el cual parece provenir de múltiples y diversas áreas del quehacer educativo. Durante el evento, disfrutamos de una celebración para la adopción de la Carta de la Tierra, después de un inspirador concierto a cargo del pianista Manuel Obregón.

En el Centro para el Aprendizaje Transformista (CAT), promovemos el diálogo entre la gente y las comunidades, en áreas tan diversas como estudios y/o movimientos ecológicos, aborígenes, feministas, antirraciales y

post-coloniales; la educación popular, global y holística; la pedagogía crítica y los estudios culturales. Este diálogo genera tensiones creativas que han proporcionado una gran cantidad de información y ampliado nuestras opiniones sobre el aprendizaje transformista, al igual que sobre las posibilidades de una transformación personal y/o social. Nuestra intención al ser los anfitriones de la Cuarta Conferencia Anual fue promover la participación de otros educadores, aprendices, investigadores y actores sociales dentro de esta amplia exploración.

La definición del término aprendizaje transformista adoptado por el CAT en sus labores es: *"El Aprendizaje Transformista incluye la experimentación de un profundo giro estructural dentro de las premisas básicas del pensamiento, los sentimientos y las acciones. Es un giro de la conciencia que altera de ma-*

nera dramática y permanente nuestra forma de ser en el mundo. Tal giro incluye la comprensión de nosotros mismos y de nuestra propia ubicación; nuestras relaciones con otros seres humanos y con el mundo natural; nuestra comprensión sobre las relaciones de poder en las estructuras interrelacionadas de clase, raza y género; el hecho de tener conciencia sobre nuestro cuerpo; nuestras visiones sobre los enfoques alternativos para vivir; y nuestro sentido sobre la posibilidad de un gozo social, personal y de paz".

Esta extraordinaria conferencia sobre Aprendizaje Transformista representó una valiosa oportunidad para concienciar y promover el compromiso de utilizar la Carta de la Tierra en nuestras labores. Para mayor información, por favor visitar la siguiente página de Internet: www.tlcentre.org

(*) El Dr. Sullivan es el Director del Centro para el Aprendizaje Transformista, del Instituto de Ontario para Estudios sobre Educación en Canadá.

El Foro Internacional en Línea

Por Steve Glass(*)

Del 2 al 12 de julio, diversos grupos que trabajan con la Carta de la Tierra, a nivel mundial, se reunieron a través de Internet. Unas 78 personas de diversas partes del mundo participaron en un Foro de Discusión en Línea sobre la Carta de la Tierra. Los temas discutidos incluyeron iniciativas pasadas y futuras, actividades nacionales y estrategias con miras a la

Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible. Los participantes se enteraron de diversas actividades a nivel mundial y discutieron medios para integrar la Carta de la Tierra en diferentes culturas, desde las comunidades locales hasta el plano internacional. El Foro sirvió para interrelacionar a individuos y esfuerzos con el fin de compartir métodos para diseminar y utili-

zar la Carta de la Tierra. El evento también sirvió para fomentar un sentido de dimensión mundial con respecto a esta iniciativa y se estimuló la estrecha relación entre todos los participantes.

Al discutir la forma de diseminar la Carta de la Tierra, se hizo evidente que se debe considerar a las comuni-

dades como un todo interconectado, y cada uno de sus segmentos necesita tener contacto con los otros segmentos comunitarios. Ello es esencial para la diseminación de la Carta de la Tierra y también representa la senda hacia la sostenibilidad: debe lograrse a través de los esfuerzos interrelacionados de diversos sectores y debe ser un vínculo común para diferentes programas ya definidos. Debe, asimismo, entrelazar a la sociedad civil con el gobierno, ya que los esfuerzos gubernamentales sin la resolución y la voluntad política que fomenta la sociedad civil serán solamente un ínfimo intento.

Entre los diversos medios de diseminación que se discutieron se encuentran las artes, los clubes de servicio, la narración de historias, las escuelas, las páginas de Internet, las universidades, los gobiernos locales, las actividades dirigidas a la juventud, las comunidades religiosas, los grupos ambientalis-

tas, los grupos de paz, el sector de los negocios, las asociaciones de la ONU, y los grupos de los Programas 21 Locales. El mensaje fundamental que se emitió es que ninguno de estos grupos representa un punto concluyente, sino que la idea debe ser vincularlos a todos para que se pueda lograr un amplio diálogo y una visión comunitaria, al igual que el desarrollo de una serie de actividades.

Los participantes consideraron que la Carta de la Tierra representa una forma de fortalecer la Cumbre de las Naciones Unidas sobre Desarrollo Sostenible. A pesar que muchos de los representantes en el Foro aseguraron sentirse incapaces de comunicarse con los miembros de sus gobiernos nacionales, se discutió la idea de que, con frecuencia, las ONGs más influyentes o los oficiales de los gobiernos locales poseen la habilidad de garantizar un apoyo nacional y los esfuerzos locales definitivamente se encuentran

relacionados con los programas y políticas nacionales e internacionales. Entonces, se trata de buscar vínculos comunes y de desarrollarlos. Cada persona contribuye a su manera, pero la responsabilidad nos pertenece a todos por partes iguales.

Se efectuó una estupenda analogía con respecto a la Secretaría, pues se aseveró que funciona de manera similar a una piedra que, cuando se lanza a un estanque, produce ondas que se dirigen hacia afuera. La diseminación de información con respecto a las actividades a nivel mundial, insta a otros a permanecer activos. El Foro en Línea representó un método significativo para cada uno de los participantes, ya que al compartir sus iniciativas, se estaban produciendo "ondas" que otros seguirán. Todos juntos compartimos la oportunidad que representa la Carta de la Tierra.

(*) Steve Glass, Coordinador de Programa de la Secretaría Internacional de la Carta de la Tierra.

Una Mesa Redonda sobre la Carta de la Tierra en India

Por Ajoy Bagchi (*)

La Comisión Popular sobre Medio Ambiente y Desarrollo de India (PCED por sus siglas en inglés) -una ONG de defensa ambiental a nivel nacional-, conjuntamente con la Escuela Amistad para la Gobernabilidad (AGS) -centro dedicado a la educación sobre gobernabilidad-, celebraron una "Mesa Redonda sobre la Carta de la Tierra" el 1° de noviembre del 2001 en Nueva Delhi. El Dr. Karan Singh, miembro del Parlamento y Presidente de la PCED inauguró el evento. Después de la sesión inaugural, el Dr. D.N. Tewari, experto en silvicultura y miembro a cargo de Cien-

cia, Tecnología y Medio Ambiente de la Comisión Nacional de Planificación de India, presidió la Mesa Redonda. En total se reunieron 70 participantes, incluyendo 20 estudiantes de diversas instituciones educativas. A la breve sesión inaugural le siguió una sesión de discusión abierta. En la sesión de conclusión, las palabras de clausura estuvieron a cargo de la Honorable Shiela Dikshit, Ministra en Jefe de la Capital Nacional, Territorio de Delhi.

Durante la inauguración de la Mesa Redonda, el Dr. Karan Singh hizo énfasis en el hecho de que la primera "Carta de la Tierra" se encuentra en la antiguos Libros Sagrados de India, *Atharv a Veda*, escritos hace más de 300 años. Unos 63 versos contenidos en *Atharv a Veda* encierran la visión ética que insta a los seres humanos a preservar y proteger la Tierra y a todas las formas de vida en ella. El Dr. Singh indicó que, al igual que la Carta de la Tierra, estos versos también son "la expresión inspiradora de una visión ética integral para el futuro de la humanidad en la Tierra". El Dr. Singh también se refirió a la necesidad que existe, hoy más que nunca,

pequeños pasos.

- *¿Cómo sería un futuro ideal?* El agua, el aire, los animales, las plantas, la gente, las fronteras, la pobreza. Les pedimos a los estudiantes que creen su propio arte y escriban sus ideas en torno a estos temas. Particularmente, a los más jóvenes les encanta trazar dibujos sobre su mundo ideal, el cual, con frecuencia, incluye una naturaleza abundante, al igual que animales, árboles y gente amistosa (algo que creo que todos debemos emular). La expresividad, la pasión y las ideas que escriben me hacen llorar.
- Les mostramos una Carta de la Tierra que se pueda aplicar a su edad y les preguntamos si la misma representa lo que ellos mismos están diciendo. También les preguntamos que pasaría si todos iniciáramos las labores necesarias para hacerla realidad. Con ello, lo que hacemos es lograr que surja la oportunidad de que la clase adopte la Carta de la Tierra, permitiéndoles que la firmen y posteriormente, que la exhiban en el salón de clases.
- *Pasos hacia la acción.* ¿Qué pasos hacia la acción puedes tomar? Discutimos los pasos que los estudiantes pueden tomar a nivel individual o como grupo. Les pedimos que se comprometan y que elaboren cronogramas y luego nos llevamos

esta información durante el trayecto de Polo a Polo para mostrarla a otros estudiantes.

- Les pedimos que cumplan sus promesas en todo el mundo, conjuntamente con el equipo de *Polo a Polo*. Ello brinda a los estudiantes la oportunidad de observar cómo otros jóvenes también contribuyen con emocionantes proyectos ambientales y humanitarios. Adicionalmente, ello permite inculcar de forma continua y permanente los valores e ideales de la Carta de la Tierra.
- Exhortamos a los estudiantes a que coloquen sus obras de arte en un estandarte que le dará la vuelta al mundo con el equipo de Polo a Polo. Hemos observado que a los jóvenes les gusta particularmente crear su mundo ideal y tomar pequeñas acciones por las que reciben retroalimentación pero también reconocimiento. Muchos de ellos sueñan con lograr que el mundo sea diferente y buscan mecanismos simples para hacerlo.

Basados en esta experiencia, creo que la juventud del primer mundo posee un tremendo poder para moldear el futuro. Si podemos hacer que la juventud tenga conocimiento de su poder y crear un clima de concientización, podremos avanzar más rápidamente hacia la implementación de la Carta de la Tierra, con todos los be-

neficios que ello implica.

Me encuentro proponiendo una serie de Galardones para el Liderazgo Global Juvenil, en los que cada año jóvenes de 6 a 18 años puedan participar a través de una serie de pasos hacia la acción, basados en la Carta de la Tierra. Con el paso de los años, los participantes podrán aprender acerca de su planeta y cómo contribuir a preservarlo. El factor crítico para el éxito de estos galardones es promover la participación de la juventud de forma atractiva y activa. Ello requiere que una organización importante, tal como las Naciones Unidas, una corporación internacional o cualquier fundación de importancia se haga cargo de los mismos.

Continuamos permaneciendo activos, hablando en público, trabajando con las escuelas y planeando un segundo recorrido. Deseamos ir mucho más allá de nuestro viaje -el cual logró conmover a millones de personas-, e implementar los Galardones para el Liderazgo Global Juvenil, ya que pensamos que los mismos tendrán un efecto aún mayor. Nos encontramos buscando contactos y sugerencias sobre cómo hacer realidad este sueño. Para mayor información dirigirse a: correo electrónico: martyn@pole2pole2000.com, <http://www.pole2pole2000.com>

Reuniones Anuales de los Pueblos - Los ciudadanos de Vermont votarán sobre la Carta de la Tierra

Por Gwendolyn Hallsmith(*)

La iniciativa de la Carta de la Tierra inspiró una campaña para que la Carta fuera incluida dentro de los programas de las Reuniones Anuales de los Pueblos, convocadas para celebrarse cada mes de marzo en pequeñas aldeas rurales en todo el estado. Las Reuniones de los Pueblos representan una verdadera democracia en acción. Se invita a cada votante registrado en su pueblo a estas reuniones - se requiere que cada pueblo envíe a todos sus ciudadanos el presupuesto y el programa a desarrollarse, con anterioridad a la celebración de este ri-

tual democrático anual. La gente necesita comprender la Carta y llevar sus principios en el corazón. Las Reuniones de los Pueblos en Vermont ofrecen la oportunidad de celebrar un gran foro para discutir una diversidad de temas y concientizar al pueblo sobre los mismos.

Durante la reunión, se debaten y se vota, por ejemplo, por los gastos de las carreteras, los camiones de bomberos, las escuelas, la remoción de basura, los servicios de agua y alcantarillado, la policía, las actividades de recreación y los servicios sociales.

Ello se lleva a cabo aplicando las Reglas de Orden de Robert, y poniendo a prueba la perseverancia y paciencia de miles de ciudadanos debido, por ejemplo, a las evasivas que inevitablemente utiliza un capataz ante la negativa de algunos "cascarrabias" locales frente a la necesidad de comprar un nuevo camión barredor de nieve para este año. También es común que los temas de importancia estatal, nacional o global se tomen en consideración junto con los de interés local -hace algunos años, la mayoría de los pueblos de Vermont votó por el congelamiento de la producción de armas

nucleares, hecho que estuvo en los encabezados noticiosos de diversas partes del mundo-. La atención internacional que se le ha brindado a Vermont por ser tan democrático es parte de las razones por las que yo inicié el denominado Tratado de los Pueblos para la Campaña de Vermont sobre la Carta de la Tierra.

A la fecha, diversas personas han hecho circular las peticiones en 30 pueblos de todo el estado y el número incrementa cada semana. Para poder incluirse dentro del programa de la reunión, al menos 5% de los votantes registrados deben fir-

mar la petición. Una vez que el tema se ha incluido, la Reunión del Pueblo puede discutirlo y votarlo. La ciudad de Burlington ya ha brindado su respaldo a la Carta de la Tierra – la forma de gobierno que tienen es la de Concejo Municipal, el cual le dio su respaldo en junio del 2001. Un mes después, con la ayuda del alcalde de Burlington, Sr. Peter Clavelle, la Conferencia de Alcaldes de Estados Unidos de América respaldó unánimemente la Carta. Este documento reviste particular importancia para las comunidades locales, debido a que muchos de los

asuntos fundamentales que afectan la vida de estos pueblos son, de alguna forma, abordados por los gobiernos locales. La paz, la justicia, la integridad ecológica y el respeto mutuo, son temas que nuestras comunidades sienten intensamente, al igual que nuestros amigos, familiares y vecinos, todos ellos, a su vez, importantes en cualquier nivel de gobierno. Para mayor información, por favor comunicarse con Gwendolyn Hallsmith, a través del siguiente correo electrónico: ghs@innevi.co

() Actualmente, Gwendolyn Hallsmith funge como pastora en una pequeña iglesia de Williamstown, Vermont. Con anterioridad y hasta fechas recientes, ella trabajó con el Instituto para Comunidades Sostenibles en Montpelier, Vermont, organización dedicada a alcanzar el desarrollo sostenible.*

Ética para el Desarrollo Sostenible

- Retos y Perspectivas para Río + 10 -

Por Frank Meyberg, Hamburgo, Alemania

Del 28 al 30 de setiembre del 2001, se celebró una reunión sobre la Carta de la Tierra en la Academia Evangélica de Muelheim. La misma fue organizada por OelWE (Iniciativa Ecu-ménica Un Mundo, que es la organización promotora de la Carta de la Tierra en Alemania), en cooperación con otras organizaciones tales como BUND (Amigos de la Tierra, Alemania), INES (Red Internacional de Ingenieros y Científicos para la Responsabilidad Global), y las Academias Evangélicas de Muelheim y Hamburgo.

Semanas antes, OelEW y BUND habían presentado en Frankfurt la publicación alemana de la Carta de la Tierra, con un prólogo a cargo de Klaus Toepfer (Director Ejecutivo del PNUMA). La reunión en Muelheim representó un paso hacia adelante en la diseminación de la Carta de la Tierra tanto en el público como entre los representantes de las ONGs y dentro de la esfera política.

Después de las palabras introductorias de H-J. Fischbek y F. Meyberg, que hicieron referencia al significado y la relación entre la Carta de la Tierra y las discusiones que en materia de sosteni-

bilidad se llevan a cabo en Alemania, dos oradores internacionales se refirieron a los antecedentes globales del proceso. El Profesor K. Bosselmann, de Nueva Zelanda, emplazó a la Carta de la Tierra en un amplio contexto de derecho ambiental, derechos humanos, sociedad civil, justicia internacional y como un paso necesario en la lucha contra el terrorismo.

Por su parte, A. Lienkamp ilustró el significado del respeto y la reverencia, iniciando con la ética de Albert Schweitzer y continuando con un vistazo a una serie de documentos eclesiósticos en el campo de la ecología y el desarrollo. El respeto, como una virtud básica para el desarrollo sostenible, tiene que traducirse al lenguaje de la economía.

M. Seiche (de BUND) discutió los pro y los contra de la Carta de la Tierra con relación al principio rector de "desarrollo sostenible" tal y como aparece en el estudio titulado "Alemania Sostenible" (editado por BUND y *Misereor*).

Todas estas conferencias se discutieron durante los cuatro grupos de trabajos (uno por cada una de las cuatro partes de la Carta de la Tierra). Los resulta-

dos de los grupos de trabajo se centraron en los aspectos políticos y se presentaron ante el último orador, G. Obschernikat, quien describió la labor y los objetivos del "Consejo Alemán para el Desarrollo Sostenible", creado hace unos meses con el apoyo del gobierno federal, especialmente para trabajar en aspectos relacionados a la posición de Alemania en la Cumbre de Johannesburgo. Este Consejo también discutirá la Carta de la Tierra como el fundamento ético para esta posición alemana.

En el transcurso de la reunión se recitaron algunos párrafos de la Carta de la Tierra, desde el preámbulo hasta el párrafo de conclusión, "Un Camino hacia Adelante". Además, se desarrollaron ciertos ejercicios con relación a la adquisición de una conciencia práctica y de respeto, desde un punto de vista occidental y budista sobre la vida y la naturaleza. La reunión finalizó con "palabras de esperanza", desde una perspectiva cristiana, budista e hindú.

Cerca de cuarenta participantes atendieron la reunión – muchos de los cuales se comprometieron a utilizar la

Carta de la Tierra en sus labores. La documentación referente a la reunión y a la preparación alemana rumbo a la Cumbre estará disponible el próximo año.

Algunos de los participantes también asistieron a una reunión de OeIEW, el 17

de noviembre del 2001, en la cual iniciaron la creación de un "discurso estándar" sobre la Carta de la Tierra, para capacitar a los "embajadores" de la misma. Para mayor información, por favor comunicarse con:
Hermann Garritzmann

Coordinador del Proyecto de la Carta de la Tierra
Fax No. (0049-5694) 1532
Correo electrónico: ["erdcharta@oeiew.de"](mailto:erdcharta@oeiew.de)
Página de Internet:
["http://www.erdcharta.de"](http://www.erdcharta.de)

Las Cumbres Comunitarias de la Carta de la Tierra en Estados Unidos de América

Por Jan Roberts(*)

Kat Giovik, quien se encarga de organizar las Cumbres Comunitarias de la Carta de la Tierra en Seattle, ha informado que *"te cambia la vida, es como la mayoría de la gente está refiriéndose a este día"*, aludiendo a una conferencia realizada entre las 12 ciudades organizadoras de las Cumbres de los Pueblos.

Los organizadores del histórico lanzamiento popular de la Carta de la Tierra en Estados Unidos de América: Una Declaración de Interdependencia, celebrado el pasado 29 de setiembre, incluyeron a una persona afro-americana que trabaja en una imprenta en Filadelfia, a un estudiante graduado de la Universidad de Chicago, a una activista feminista y madre soltera de Portland, Maine, a una persona que profesa el budismo y pertenece a *Soka Gakkai* en San Francisco, y a un ex candidato a alcalde de Indianápolis – cuyo vínculo común es el amor que sienten por la Carta de la Tierra y su dedicación a la diseminación de la misma entre la gente de sus pueblos natales-. Cada una de las 12 ciudades que participaron en este día de celebración e inspiración (enlazadas vía satélite) se reunieron en diversas ocasiones durante un período de dos años para establecer una creciente red que, a la manera de una verdadera comunidad de base, permitió que se celebrara este día, a pesar de contar con un presupuesto muy limitado y con contribuciones en especie.

A la luz de los eventos ocurridos el 11 de setiembre, el lanzamiento nacional de la Carta de la Tierra, con su énfasis en la inclusión y en la interdependencia, se revistió de una mayor importancia. La conexión vía satélite de estas ciudades creó un sentimiento de solidaridad entre todos los participantes, a medida que sus ciudades se unían a la transmisión para que todos pudieran experimentar la emoción nacional en torno a la Carta de la Tierra. Después de los discursos de apertura desde el sitio nacional de transmisión, en Tampa, Florida, a cargo de Steven Rockefeller, Comisionado de la Carta de la Tierra, y de David Korten, autor de la obra titulada *When Corporations Rule the World* (Cuando las Corporaciones gobiernan el Mundo) y editor de la revista *YES!*, cada ciudad adaptó el evento a su propio estilo para captar la emoción y participación de los miembros de sus comunidades locales. Al final del día, se realizó otro enlace entre los participantes de toda la nación para escuchar a Danny Glover, actor y activista, quien hizo referencia a *Lo que la Carta de la Tierra significa para mí* y para compartir los aspectos más importantes del día en cada una de las ciudades participantes. Fue un día conmovedor y edificante, no solo porque representó la primera de las Cumbres Comunitarias Anuales de la Carta de la Tierra, sino también porque generó un movimiento de base para trasladar los principios de la Carta de la Tierra a la vida

de Estados Unidos de América.

La historia de los individuos que aunarón esfuerzos para hacer posible este lanzamiento es realmente enconmiable. La misma incluye el apoyo de universidades, gobiernos locales y la Fundación *Allegany Franciscan*, que hizo posible la transmisión vía satélite otorgando, a último momento, una subvención de \$50,000. Pero la verdadera historia es la de aquellos individuos que, dejando atrás la desesperación que despertó la tragedia de setiembre, acudieron al lanzamiento y expresaron su elección por la visión de esperanza, optimismo e interdependencia de la Carta de la Tierra.

El objetivo de estas cumbres es incrementar la conciencia de la gente sobre la Carta de la Tierra -y no solamente entre los activistas-, exhortándolos a implementar sus principios dentro de sus propias esferas de influencia. Debido a que la cosmovisión occidental que prevalece gira en torno al individualismo, el cambio hacia un marco de interdependencia representa un acentuado y profundo giro, un proceso educativo continuo y una gran "dosis" de esmero. Otro tema clave es la participación de aquellas personas que tradicionalmente no se catalogan como activistas, pero a quienes les importa lo que está sucediendo en el mundo y desean contribuir a alcanzar la diferencia. Las cumbres en algunas ciudades fueron más exitosas que otras en atraer a gente

de buen corazón y que todavía no eran "miembros del coro". La tarea de los organizadores es desarrollar un enfoque que combine elementos orgánicos con los estructurales, para permitir que la gente pueda crear su propia forma de implementar la Carta de la Tierra, contando con apoyo y directrices cuando así lo necesiten.

Los organizadores de la Cumbre informaron que ha surgido un creciente interés en torno a la celebración de futuras cumbres y el fuerte deseo de la gente de aprender más sobre la Carta de la Tierra, al igual que sobre lo que pueden lograr a través del documento. Ann Zill, de Portland, Maine, se refirió a un "efecto expansivo" con respecto a las llamadas telefónicas de la gente solicitando copias de la Carta para llevarlas a sus organizaciones y ofreciendo su ayuda para la próxima cumbre.

Como resultado de las discusiones interactivas que se llevaron a cabo en Seattle, el personal de educación pública y superior se encuentra explorando mecanismos para establecer un plan educativo de la Carta de la Tierra, extendiéndose desde las escuelas primarias hasta los estudiantes universitarios.

John Gibson informó que en Indianapolis han formado subcomités para mantener vivo el impulso de las Cumbres Comunitarias de la Carta de la Tierra. Ello incluye el establecimiento de grupos centrales en otras ciudades del estado de Indiana y un paquete infor-

mativo sobre liderazgo para que los ciudadanos de todos los sectores de la comunidad puedan utilizarlos.

Como resultado de la asistencia del Jefe de Policía del Alcalde de Jackson, Mississippi a la cumbre, el Sr. Bob Kochtitzky, organizador de la misma, fue invitado a proponer un plan ciudadano basado en la Carta de la Tierra, que incluya un programa de moneda local, transporte y viviendas sostenibles.

En Filadelfia, Susan Curry indicó que la conferencia de seguimiento de la cumbre dio como resultado la planificación de una *Conferencia para un Proyecto Verde*, cuyo fin es reunir a líderes municipales para que adopten la Carta de la Tierra para el desarrollo local. Adicionalmente, se lanzó una iniciativa local de arte desarrollada por artistas del lugar, con el propósito de utilizar la Carta de la Tierra en sus obras y, posteriormente, colocarlas en la página de Internet de las Cumbres de la Carta de la Tierra.

En Tampa, Florida, se están desarrollando diversas iniciativas. Los educadores de la escuela pública del condado de Hillsborough finalizaron un manual instructivo sobre la Carta de la Tierra para estudiantes de escuelas primarias y secundarias. Dos restaurantes populares son los anfitriones de *Fiestas Conversacionales sobre la Carta de la Tierra* cada quince días, con el fin de presentarla ante la gente y mostrar diversos aspectos de la misma. El Dr. Jeff Klepfer, decano de la facul-

tad de Ciencias y Arte de la Universidad de Tampa, se encuentra realizando investigaciones en torno a un programa de maestría en Políticas Públicas basado en la Carta de la Tierra. Un grupo de ciudadanos está preparando una campaña de cabildero para lograr que la ciudad de Tampa ofrezca a diversos empleados cursos de capacitación sobre sostenibilidad, basados en la Carta de la Tierra. La Conferencia Nacional sobre Comunidad y Justicia está ofreciendo un programa de pequeñas contribuciones a la juventud para que utilicen el documento. De forma similar, el Instituto de Ética y Sentido, conjuntamente con la Universidad de Florida del Sur, está desarrollando una Guía de Discusión sobre la Carta de la Tierra.

Se ha programado la celebración de las próximas Cumbres Comunitarias sobre la Carta de la Tierra para el 28 de setiembre del 2002. Una vez más, se enlazarán diversas ciudades vía satélite para promover la implementación de la Carta de la Tierra, nuestra Declaración de Interdependencia. Para mayor información sobre la forma en que su ciudad puede participar, por favor comuníquese con el Instituto de Ética y Sentido, al teléfono 1-888-Let's Care (538-7227), o mediante la página de Internet www.earthchartersummits.org. Los vídeos sobre las Cumbres Comunitarias sobre la Carta de la Tierra estarán disponibles después del 1° de enero del 2002, al igual que un boletín informativo sobre las mismas.

(*) *Jan Roberts está a cargo de la coordinación general de las Cumbres Comunitarias de la Carta de la Tierra en Estados Unidos de América.*

"La Unión Mundial para la Naturaleza - UICN- está orgullosa de haberse asociado con la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Estamos conscientes de que, al apoyar este esfuerzo, estamos también favoreciendo la misión de la Unión de influenciar, instar y contribuir con las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y a asegurar que el uso de los recursos naturales sea equitativo y ecológicamente sostenible. Diversos documentos de mucha inspiración han cambiado el rumbo de los acontecimientos y han ejercido un fuerte impacto en las sociedades humanas: La Carta Magna, la Declaración Americana de Independencia, la Declaración Francesa de los Derechos del Hombre y del Ciudadano, todos ellos estimularon la imaginación humana y transformaron la calidad de vida de los pueblos en todo el orbe. Ha sido mi infalible esperanza el hecho que, de forma similar, la Carta de la Tierra proporcione una visión apropiada para la conservación de la naturaleza, la protección ambiental y el desarrollo sostenible del nuevo milenio".

-Parvez Hassan, ex Presidente de la Comisión sobre Derecho Ambiental de la UICN, Pakistán

La Conferencia 2001 de la Carta de la Tierra en Asia y el Pacífico

Por Noel Preston (*)



La organización de un foro en la región de Asia y el Pacífico para establecer redes, diálogos, estudios y celebraciones en torno a la Carta de la Tierra era una posibilidad que a nosotros, en Brisbane (Australia), nos llamaba fuertemente la atención, a pesar de que también podía representar un reto desalentador. Al concluir esta reunión de cuatro días, observé maravillado la amistad y las nuevas asociaciones que un grandioso equipo había logrado forjar, y cuya cooperación se basó en la visión de eco-justicia propugnada por la Carta de la Tierra.

Fue así como entre el 29 de noviembre y el 2 de diciembre, más de 300 delegados provenientes de dieciséis países de Asia y el Pacífico se reunieron en el centro de conferencias de la ciudad, a orillas del pintoresco río Brisbane. Entre los participantes se encontraban las Comisionadas de la Carta de la Tierra, Dra. Kamla Chowdhry de India, y Erna Witoelar de Indonesia. Otros contribuyentes presentes y que han jugado un papel primordial a nivel internacional dentro de la iniciativa de la Carta de la Tierra incluyeron a Mirian Vilela, de la Secretaría en Costa Rica; Ella Antonio, de Filipinas; y Rick Clugston, de Estados Unidos de América.

En total, se realizaron más de cincuenta presentaciones dentro de lo que fue esencialmente una reunión de los pueblos, muy representativa de lo que son las enriquecedoras acciones de base que se llevan a cabo para alcanzar la sostenibilidad. En efecto, la participación fue fundamentalmente de la sociedad civil; el involucramiento del sector de negocios y de los gobiernos fue mínimo. El patrocinio financiero del evento provino de diversos grupos religiosos, el gobierno de Queensland, el Concejo Municipal de Brisbane, la UNESCO y algunos negocios. La planificación y organización estuvo a cargo del grupo local de la Carta de la Tierra, con la asistencia de la Carta de la Tierra de Australia y de la Secretaría Internacional, bajo la dirección del coordinador de la Conferencia,

Clem Campbell. El Centro de Ética, Derecho, Justicia y Gobernabilidad de la Universidad de Griffith también brindó su valioso apoyo, albergando la Secretaría de la Conferencia.

Surgieron muchos aspectos sobresalientes y se pronunciaron discursos de gran calidad. Encabezando la lista se encuentran los recurrentes retos inspirados en Gandhi, y a los que Kamla Chowdhry hizo referencia para profundizar nuestra espiritualidad personal, como requisito previo para lograr los cambios que la Carta de la Tierra nos invita a efectuar. Posteriormente, la "voz científica de la sostenibilidad" a la cabeza en Australia, Sr. Ian Lowe, realizó un amplio análisis y efectuó un llamado a la acción. El Sr. Cielito Habito, de Filipinas, nos logró impresionar profundamente con su discurso y, posteriormente, con sus habilidades musicales. Se ofrecieron treinta sesiones opcionales, agrupadas por tema, tales como Gobernabilidad, Globalización, Biodiversidad y Conservación, Juventud, Ciudades y Pueblos.

La Conferencia estuvo precedida por una recepción ofrecida por el Sr. Alcalde de Brisbane, quien estableció el matiz de la misma al hacer una llamada a la justicia social. La ceremonia de inauguración, de dos horas de duración, incluyó un ritual aborigen del humo para dar la bienvenida a los participantes, al igual que la interpretación de una canción escrita especialmente para la ocasión. Erna Witoelar dictó un discurso de apertura y el Gobernador General de Australia inauguró la Conferencia. Las celebraciones en torno a la Carta de la Tierra continuaron a través de expresiones artísticas y culturales durante una celebración de gala en la cena de la Conferencia; o con una manta que algunos delegados confeccionaron durante los debates y, finalmente, en el *collage* de un video que mostró diferentes aspectos de la Conferencia y que se presentó durante la clausura.

No siempre resulta fácil medir los resultados de una reunión como ésta. Lo menos que se puede asegurar con exactitud es que esta Conferencia ha fortalecido los vínculos regionales en torno a la Carta de la Tierra, y ha reforzado el perfil de la misma, especialmente en Australia. En el país anfitrión, la infraestructura de la Iniciativa de la Carta se ha fortalecido, a pesar de que todavía queda mucho por hacer para obtener el respaldo

del gobierno, del sector de negocios y de los grupos ambientalistas. Adicionalmente, este fue un importante paso regional con respecto al papel de la Carta de la Tierra dentro de Río + 10, a celebrarse en Johannesburgo, en el 2002.

Todavía se están procesando una serie de resoluciones que emanaron de la Conferencia. Las mismas incluyen la intención de celebrar otro evento similar en Asia y el Pacífico en el 2003, al igual que expresiones de preocupación, especialmente de los delegados australianos, en cuanto a las actuales políticas de este país con respecto a quienes buscan asilo y al cambio climático.

Uno de los enfoques principales, y que constituyó un sub-tema dentro de la Conferencia -"Sostenibilidad y Espiritualidad"- atrajo la atención de muchos delegados, por lo que se sugirió darle seguimiento. Este fue el título de la sesión final, la cual ilustró la conexión tan rica que se produjo entre diversas creencias durante los debates. La educación fue otro de los aspectos de mayor interés, reflejado en un elemento educativo que siempre estuvo presente y que contó con un gran apoyo por parte de los participantes, al igual que en una sesión celebrada en el Eco-Centro de la Universidad de Griffith, en la que se hizo énfasis en la necesidad de apoyo educativo a la Carta de la Tierra. De manera significativa, al día siguiente y relacionado con la Conferencia, se condujo un taller sobre Universidades para un Futuro Sostenible, dentro del cual se lanzó una red de universidades que ya se encuentran vinculadas a la Iniciativa de la Carta de la Tierra en la región de Asia y el Pacífico.

Esta fue sin duda una experiencia que creó recuerdos duraderos pero, más que ello, es un estímulo para lograr un renovado compromiso y un llamado a la acción para el cambio. Las reuniones internacionales que se celebran debido a nuestras aspiraciones éticas están llenas de promesas. Como expresión de poder de los pueblos, y después de la tragedia del 11 de setiembre, esta Conferencia fue un signo de que la esperanza no se destruye y que es posible establecer una coalición para la justicia y la sostenibilidad globales. Todos aquellos que participaron en la Conferencia 2001 de la Carta de la Tierra en Asia y el Pacífico saben que "es mejor encender una vela que maldecir la oscuridad".

(*) Noel Preston, Presidente de la Conferencia 2001 de la Carta de la Tierra en Asia y el Pacífico, Brisbane, Australia, Profesor Adjunto en la Universidad de Griffith, y Director del "UnitingCare Centre for Social Justice".

Taller Nacional en México: Interiorización de Valores y Principios

En Morelia, del 18 al 20 de octubre del 2001. Más de 70 participantes de diferentes partes del país se reunieron para reflexionar sobre el contenido y uso de la Carta de la Tierra. La mayoría de los participantes eran representantes de ONGs o asesores del Consejo Nacional para el Desarrollo Sostenible. El propósito principal de la reunión fue promover la comprensión y la utilización de la Carta de la

Tierra como instrumento educativo. La Red Local de Educación Ambiental facilitó el evento.

También se buscó el respaldo al documento y los participantes redactaron una Declaración de Apoyo a la Carta de la Tierra, la cual firmaron diversos individuos y organizaciones. El informe completo y un video sobre la reunión estarán

disponibles dentro de poco tiempo.

La ciudad de Morelia y el Estado de Michoacán auspiciaron esta reunión, brindado su apoyo y mostrando su voluntad de continuar trabajando en este tema. La Ciudad de Morelia ya ha incluido la Carta de la Tierra en su página de Internet, cuya dirección es www.morelia.gob.mx

Se publicará un Libro de Texto

"La Carta de la Tierra: *Un Libro de Texto para la Acción*", de Elisabeth María Ferrero y de Joe Holland, del Centro para una Vida Sostenible, se lanzará próximamente. El libro incluye un vistazo al proceso y los principios de la Carta de la Tie-

rra. El mismo se centra en reflexiones en torno a sus principios y está diseñado para utilizarse en el campo de la educación. Para información sobre cómo ordenar copias del libro (que pronto se publicará) por favor comuníquese con los

autores por correo electrónico:

Elisabeth María Ferrero a Elisabeth.FerreroOffice@aol.com, o Joe Holland a: JoeHollandOffice@aol.com

Reflexiones sobre la Carta de la Tierra

La organización italiana *Federazione Nazionale Pro Natura*, una de las organizaciones ambientales más antiguas y activas de Italia, publicó "Riflessioni sulla Carta della Terra" (Reflexiones sobre la Carta de la Tierra). Este libro se

distribuirá en más de 5000 escuelas italianas. La autora del libro, Guiliانا del Signore, es una importante pedagoga italiana y miembro del comité ejecutivo de Pro Natura. Para mayor información, favor escribir a: press@cartadellaterra.it



Declaran la Carta de la Tierra Instrumento de Interés Público - Costa Rica -

El Ministro de Educación y la Ministra del Medio Ambiente de Costa Rica firmaron una declaración en la cual acordaron trabajar con la Carta de la Tierra, utilizándola como herramienta educativa en el territorio nacional y declarando el documento de interés público. La ce-

remonia se llevó a cabo el 30 de octubre del 2001 en la Municipalidad de San José, en la sesión de clausura de un taller que se celebró ese mismo día sobre la utilización de la Carta de la Tierra en la educación. El taller reunió a diferentes grupos que ya están trabajando en esta

área con la Carta de la Tierra y sirvió para compartir sus experiencias. Para mayor información, favor dirigirse a Cristina Briceño al correo electrónico cbricenolobo@costarricense.com

La Carta de la Tierra se expondrá en una Obra a publicarse próximamente

En marzo del 2002, los editores de Rowman y Littlefield publicarán un libro titulado *Integridad Ecológica Justa: Ética para Mantener la Vida Planetaria*. Este libro ha sido editado continuamente con Peter Miller, profesor de filosofía del Centro para la Investigación Interdisciplinaria de la Universidad de Winnipeg, y con Laura Westra, profesora emérita de filosofía en la Universidad de Windsor, autora de numerosos libros y

vocera de movimientos ambientales. El libro incluye un prólogo a cargo de Steven C. Rockefeller, Comisionado de la Carta de la Tierra y Presidente del Comité de Redacción de la misma.

La Parte I muestra la Carta de la Tierra e incluye una exposición y una valoración de la misma, su significado, su teoría y utilización, al igual que reflexiones que interconectan los sistemas

éticos humanistas con la Carta, y los sistemas de medida que indican el progreso y declive en el logro de los ideales del documento.

La Parte II pasa de los principios a la práctica, al explorar de forma más concreta los impactos recíprocos entre seres humanos y naturaleza, con las consiguientes responsabilidades.

La Parte III inicia centrándose en las preguntas sobre justicia que surgen una vez que se ha revalorizado la naturaleza para reconocer los atributos intrínsecos que benefician a los seres humanos, los diferentes tipos de daños y límites am-

bientales, y nuestra dependencia en el sistema natural del cual formamos parte. Posteriormente, se incluye una serie de casos de estudio, los cuales examinan los temas de violencia, riesgo, diversas perspectivas y la preservación de la na-

turalidad en circunstancias locales. Para ordenar esta publicación, por favor visite la siguiente página de Internet: <http://www.rowmanlittlefield.com/Catalog>

Un Taller para la Juventud después del Ataque del 11 de Setiembre

El 24 de octubre del 2001, la Iniciativa de la Carta de la Tierra y el Centro Boston de Investigaciones para el Siglo XXI organizaron el taller titulado: "Reflexiones de la Juventud sobre los Ataques del 11 de Setiembre: Actuando según las Realidades, Confrontando las Percepciones". el Centro Boston de Investigaciones fue el anfitrión de este taller de la juventud y contó con el apoyo de la organización *Taking It Global* y la Cumbre sobre Empleos para la Juventud.

Según los organizadores, inmediatamente después de los ataques de setiembre en Estados Unidos, Internet se convirtió en un medio aún más utilizado para que personas de diversos países compartieran sus ideas, historias y perspectivas. Quizás ahora más que nunca podremos enterarnos y apreciar otras fortalezas y el potencial que ofrece la red mundial de Internet. "Nuestra respuesta a esta tragedia definirá en gran medida la forma en que seremos ciudadanos y líderes en nuestro mundo; ciudadanos de un mundo diferente. Un mundo cuya conformación resultará afectada por las decisiones que tomemos hoy, y las perspectivas e ideologías que desarrollemos

juntos por encima de las líneas divisorias de nacionalidad, raza y otras diferencias" - El propósito de este taller fue reunir a jóvenes de Boston y sus alrededores para que compartieran sus experiencias, pensamientos y puntos de vista sobre el ataque terrorista en Estados Unidos. El taller fue un foro para "*profundizar y ampliar... el diálogo*" que le daría autoridad a la juventud a responder a los efectos del 11 de setiembre, como agentes de cambios positivos. Basados en la Carta de la Tierra, los objetivos del taller fueron:

a. "*Promover una cultura de tolerancia, no violencia y paz*" y

b. "*Alentar y apoyar la comprensión mutua, la solidaridad y la cooperación entre la juventud*" y, al ofrecerles la oportunidad de desarrollar sus ideas y planes de acción, "*implementar amplias estrategias para prevenir conflictos violentos*" (Carta de la Tierra, principios 16a y 16b).

Representando diferentes organizaciones, los participantes provinieron de Boston y de sus alrededores, y representaron un gran número de países tales co-

mo Egipto, Grecia, Canadá, Estados Unidos de América, Australia, Irlanda, Sudáfrica, China y Zimbabwe.

Los temas y preguntas que surgieron de las discusiones se plantearon reiteradamente y constituyeron el eje central de las discusiones grupales que se realizaron posteriormente:

Enojo, Temor, Odio: ¿Hacia dónde nos llevan? ¿Hacia quién van dirigidos? ¿Qué está causando estas emociones?

Patriotismo: ¿Qué significa? ¿Qué deberíamos estar haciendo, en calidad de jóvenes líderes, para abordar efectivamente estas preguntas?

Diálogo: Existe la necesidad de incrementar el diálogo para adquirir conciencia sobre estos temas y para promover la discusión que nos conducirá a las soluciones prácticas.

Para mayor información, envíe sus correos electrónicos a: center@BRC21.org o visite la siguiente dirección de Internet: www.BRC21.org

Seminario de la Carta de la Tierra en Brasil

El 21 de setiembre del 2001, en Cuiabá, Mato Grosso, Brasil, se celebró un seminario que reunió a grupos del gobierno local, la universidad y las ONGs. Este es uno de los muchos acontecimientos que se llevan a cabo en Mato Grosso sobre la Carta de la Tierra, promovidos por la Universidad de Mato Grosso, la UNES-

CO y otras organizaciones. Congresistas, líderes municipales, la Secretaría de Educación, la Universidad Federal de Mato Grosso, el Instituto Paulo Freire y las ONGs fueron parte de este evento, el cual centró su atención en la utilización de la Carta de la Tierra en el campo de la educación.

Uno de los temas abordados fue la relación de la Carta de la Tierra con la Declaración de Río. La importancia de una amplia diseminación de la Carta también se sacó a colación durante el seminario. Para mayor información, visite la siguiente página de Internet: <http://www.cartadaterra.org.br>

El Grupo de la Carta de la Tierra en Cataluña presenta el Documento a las Autoridades de Barcelona

En mayo anterior, se presentó la Carta de la Tierra al Consejo para el Medio Ambiente y la Sostenibilidad, entidad consultiva que agrupa a unos 100 representantes de las ONGs, las compañías privadas, la administración pública y las universidades. Ya se ha distribuido la versión catalana de la Carta de la Tierra

entre los miembros del Consejo, al igual que entre los concejales del Ayuntamiento de Barcelona. Se espera que en los próximos meses, el Comité Plenario del Ayuntamiento emita una aprobación formal de respaldo al documento. El Consejo Municipal para el Medio Ambiente y la Sostenibilidad está trabajan-

do en cooperación con el Centro de la UNESCO en Barcelona, organización que promueve la Carta de la Tierra en Cataluña. Para mayor información, por favor comunicarse con Joseph Xercavins i Vallis, correo electrónico: xerca@catunesco.upc.es

Comunidades Locales en Tailandia

En Tailandia, se considera que la búsqueda del desarrollo sostenible debe realizarse bajo estrategias holísticas e integrales. El Instituto para el Medio Ambiente de Tailandia, en calidad de secretaria adjunta del Consejo Nacional para el Desarrollo Sostenible (CNDS) de ese país, también trabaja para promover la Carta de la Tierra. Además de la realización de actividades continuas en preparación a Río + 10, recientemente, el Dr. Chamniern, Director de Programas del Instituto para el Medio Ambiente de Tailandia, fue invitado nuevamente al Instituto Rajabhat, donde ya se había llevado a cabo una

consulta sobre la Carta de la Tierra en febrero del 2001. También se le solicitó al Dr. Chamniern que presentara y dictara una conferencia sobre la Carta ante un grupo de estudiantes y maestros.

Mediante la utilización de un tema de actualidad en la vida real –el conflicto entre la cría de camarones y el cultivo de arroz en la parte central del país–, el Dr. Chamniern fomentó la enérgica discusión y el debate sobre los pro y los contra de cada una de estas perspectivas. Se utilizó la Carta de la Tierra como guía y se instó a los participantes a jugar diferentes pa-

peles (como el Primer Ministro, una persona dedicada a la cría de camarones, el Ministro de Finanzas, etc.). Todos aprendieron particularmente sobre los verdaderos dilemas y aspectos contenciosos que existen entre el medio ambiente y el desarrollo, y sobre la forma en que la Carta de la Tierra puede utilizarse para la resolución de conflictos. Para mayor información, por favor comunicarse con Elizabeth C. Hollister del Instituto para el Medio Ambiente de Tailandia, al siguiente correo electrónico: bethholl@ait.ac.th

Respaldos

La Liga de Ciudades de La Florida respalda La Carta de la Tierra

El 25 de agosto del 2001, más de 400 ciudades que pertenecen a la Liga de Ciudades de la Florida respaldaron la Carta de la Tierra, durante la Conferencia Anual número 75 de la Liga, celebrada en el Palacio de Wyndham, Lago Buena Vista, Florida. La resolución hace un llamado a los miembros a analizar diversas formas de incorporar la Carta de la Tierra en su trabajo, y a apoyar la adopción de la Carta de la Tierra durante la reunión anual de la Liga Nacional de Ciudades.

La Ciudad de Berkeley respaldó la Carta de la Tierra

El 27 de marzo del 2001, el Consejo de la Ciudad de Berkeley respaldó la Carta de la Tierra "en apoyo a sus principios..." La alcaldesa Shirley Dean firmó el aval al documento.



Los Alcaldes de EEUU expresaron su Compromiso con la Carta de la Tierra

El 25 de junio del 2001, la Conferencia de Alcaldes de Estados Unidos de América aprobó una resolución que declara lo siguiente:

"La Conferencia de Alcaldes de Estados Unidos de América respalda la Carta de la Tierra y compromete a esta organización a la realización de sus metas. También insta a sus alcaldes y sus ciudades a revisar formalmente y debatir la Carta de la Tierra y su relación con sus labores".

Para mayor información, por favor visite la página de Internet de los Alcaldes de Estados Unidos, a la siguiente dirección: www.usmayors.org

Al aproximarse el año nuevo, el personal de la Carta de la Tierra les desea a cada uno de ustedes la capacidad de la compasión, el regalo de esforzarnos por ser pacificadores, y la sutileza para comprender la forma en que, como familia humana que somos, hemos fracasado en lograr un mundo más pacífico. Esperamos y deseamos que este nuevo año nos brinde mejores posibilidades y oportunidades para crecer y progresar con un profundo sentido de responsabilidad y con la certeza de que nuestra contribución a la justicia enriquecerá a otros y a nosotros mismos.

¡Feliz Año Nuevo!

Para preguntas, comentarios o solicitudes, por favor comuníquese con:

*La Secretaría General de la Carta de la Tierra
C/o Consejo de la Tierra
Apartado Postal 319-6100
San José, Costa Rica
Tel. (506) 205 1600 Fax: (506) 249 3500
Correo electrónico: info@earthcharter.org
Página Web: www.earthcharter.org*